GOSWAMI TULSIDAS · GITA PRESS READING

હનુમાન ચાલીસા · Hanuman Chalisa in Gujarati

Tulsidas's Awadhi words in Gujarati letters, with the English meaning of every line.

The words are the Awadhi of the Gita Press edition, written in Gujarati letters, so they sound exactly as the Chalisa is sung.

DOHA 1

શ્રીગુરુ ચરન સરોજ રજ નિજ મનુ મુકુરુ સુધારિ ।
બરનઉઁ રઘુબર બિમલ જસુ જો દાયકુ ફલ ચારિ ॥

With the dust of my guru's lotus feet I polish the mirror of my mind. Then I sing the spotless glory of Rama, best of the Raghus, which gives all four fruits of life: dharma, wealth, fulfilment and freedom.

DOHA 2

બુદ્ધિહીન તનુ જાનિકે સુમિરૌં પવન-કુમાર ।
બલ બુધિ બિદ્યા દેહુ મોહિં હરહુ કલેસ બિકાર ॥

Knowing myself to be short of understanding, I call to mind Hanuman, son of the Wind. Give me strength, understanding and knowledge, and take away my troubles and my faults.

CHAUPAI 1

જય હનુમાન જ્ઞાન ગુન સાગર ।
જય કપીસ તિહુઁ લોક ઉજાગર ॥

Victory to Hanuman, ocean of wisdom and virtue. Victory to the lord of the vanaras, whose glory lights up the three worlds.

CHAUPAI 2

રામ દૂત અતુલિત બલ ધામા ।
અંજનિ-પુત્ર પવનસુત નામા ॥

You are Rama's messenger, the home of strength beyond measure. You are known as Anjani's son and as the son of the Wind.

CHAUPAI 3

મહાબીર બિક્રમ બજરંગી ।

કુમતિ નિવાર સુમતિ કે સંગી ॥

Great hero, valiant, with a body as strong as the thunderbolt, you clear away bad thinking and stay beside good sense.

CHAUPAI 4

કંચન બરન બિરાજ સુબેસા ।

કાનન કુંડલ કુંચિત કેસા ॥

Your colour is gold and your dress is fine. Rings shine in your ears and your hair is curled.

CHAUPAI 5

હાથ બજ્ર ઔ ધ્વજા બિરાજૈ ।

કાઁધે મૂઁજ જનેઊ સાજૈ ॥

In your hands shine the thunderbolt and the flag. A sacred thread of munja grass sits on your shoulder.

CHAUPAI 6

સંકર સુવન કેસરીનંદન ।

તેજ પ્રતાપ મહા જગ બંદન ॥

You come from Shiva and are the son of Kesari. Your radiance and might are vast, and the whole world bows to you.

CHAUPAI 7

બિધાવાન ગુની અતિ ચાતુર ।

રામ કાજ કરિબે કો આતુર ॥

Learned, full of virtue and very wise, you are always eager to do Rama's work.

CHAUPAI 8

પ્રભુ ચરિત્ર સુનિબે કો રસિયા ।

રામ લખન સીતા મન બસિયા ॥

You love to hear the Lord's story. Rama, Lakshmana and Sita live in your heart.

CHAUPAI 9

સૂક્ષ્મ રૂપ ધરિ સિયહિં દિખાવા ।

બિકટ રૂપ ધરિ લંક જરાવા ॥

Taking a tiny form, you showed yourself to Sita. Taking a fearsome form, you set Lanka on fire.

CHAUPAI 10

ભીમ રૂપ ધરિ અસુર સઁહારે ।

રામચંદ્ર કે કાજ સઁવારે ॥

Taking a terrible form, you destroyed the asuras and carried Rama's work through.

CHAUPAI 11

લાય સજીવન લખન જિયાયે ।

શ્રીરઘુબીર હરષિ ઉર લાયે ॥

You brought the sanjivani herb and revived Lakshmana. Rama, hero of the Raghus, held you to his heart with joy.

CHAUPAI 12

રઘુપતિ કીન્હી બહુત બડ़ાઈ ।

તુમ મમ પ્રિય ભરતહિ સમ ભાઈ ॥

Rama, lord of the Raghus, praised you greatly: "You are as dear to me as my brother Bharata."

CHAUPAI 13

સહસ બદન તુમ્હરો જસ ગાવૈં ।

અસ કહિ શ્રીપતિ કંઠ લગાવૈં ॥

"May the thousand-mouthed Shesha sing your glory," said Rama, lord of Shri, and he held you close.

CHAUPAI 14

સનકાદિક બ્રહ્માદિ મુનીસા ।

નારદ સારદ સહિત અહીસા ॥

Sanaka and his brothers, Brahma and the gods, the great sages, Narada and Saraswati, with Shesha, lord of serpents,

CHAUPAI 15

જમ કુબેર દિગપાલ જહાઁ તે ।

કબિ કોબિદ કહિ સકે કહાઁ તે ॥

Yama, Kubera and the guardians of the directions cannot tell your glory in full. How could poets and scholars?

CHAUPAI 16

તુમ ઉપકાર સુગ્રીવહિં કીન્હા ।

રામ મિલાય રાજ પદ દીન્હા ॥

You did Sugriva a great kindness. You brought him to Rama and gave him back his kingdom.

CHAUPAI 17

તુમ્હરો મંત્ર બિભીષન માના ।

લંકેસ્વર ભએ સબ જગ જાના ॥

Vibhishana took your counsel and became king of Lanka, as the whole world knows.

CHAUPAI 18

જુગ સહસ્ર જોજન પર ભાનૂ ।

લીલ્યો તાહિ મધુર ફલ જાનૂ ॥

The sun stood thousands upon thousands of yojanas away, and you swallowed it, taking it for a sweet fruit.

CHAUPAI 19

પ્રભુ મુદ્રિકા મેલિ મુખ માહીં ।

જલધિ લાઁઘિ ગયે અચરજ નાહીં ॥

With the Lord's ring in your mouth you leapt over the ocean. That is no wonder.

CHAUPAI 20

દુર્ગમ કાજ જગત કે જેતે ।

સુગમ અનુગ્રહ તુમ્હરે તેતે ॥

However many hard tasks there are in the world, your grace makes every one of them easy.

CHAUPAI 21

રામ દુઆરે તુમ રખવારે ।

હોત ન આજ્ઞા બિનુ પૈસારે ॥

You guard Rama's door. No one enters without your leave.

CHAUPAI 22

સબ સુખ લહૈ તુમ્હારી સરના ।

તુમ રચ્છક કાહૂ કો ડર ના ॥

Whoever takes refuge in you finds every happiness. With you as protector, there is nothing to fear.

CHAUPAI 23

આપન તેજ સમ્હારો આપૈ ।

તીનોં લોક હાઁક તેં કાઁપૈ ॥

Only you can hold your own power. At your roar the three worlds tremble.

CHAUPAI 24

ભૂત પિસાચ નિકટ નહિં આવૈ ।

મહાબીર જબ નામ સુનાવૈ ॥

Ghosts and evil spirits do not come near when someone speaks the name of the great hero.

CHAUPAI 25

નાસૈ રોગ હરૈ સબ પીરા ।

જપત નિરંતર હનુમત બીરા ॥

Illness is destroyed and every pain taken away for one who repeats the name of brave Hanuman without a break.

CHAUPAI 26

સંકટ તેં હનુમાન છુડ़ાવૈ ।

મન ક્રમ બચન ધ્યાન જો લાવૈ ॥

Hanuman frees from trouble whoever keeps him in mind, in thought, in deed and in word.

CHAUPAI 27

સબ પર રામ તપસ્વી રાજા ।

તિન કે કાજ સકલ તુમ સાજા ॥

Rama, the ascetic king, is above all, and you carried out every one of his tasks.

CHAUPAI 28

ઔર મનોરથ જો કોઇ લાવૈ ।

સોઇ અમિત જીવન ફલ પાવૈ ॥

Whoever brings you any other wish receives it, and with it the boundless fruit of life.

CHAUPAI 29

ચારોં જુગ પરતાપ તુમ્હારા ।

હૈ પરસિદ્ધ જગત ઉજિયારા ॥

Your glory runs through all four ages, and its fame lights up the world.

CHAUPAI 30

સાધુ સંત કે તુમ રખવારે ।

અસુર નિકંદન રામ દુલારે ॥

You protect the good and the saints. You destroy the asuras, and Rama holds you dear.

CHAUPAI 31

અષ્ટ સિદ્ધિ નૌ નિધિ કે દાતા ।

અસ બર દીન જાનકી માતા ॥

You can give the eight siddhis and the nine treasures. Mother Janaki gave you this boon.

CHAUPAI 32

રામ રસાયન તુમ્હરે પાસા ।

સદા રહો રઘુપતિ કે દાસા ॥

You hold the elixir of devotion to Rama, and you remain forever the servant of the lord of the Raghus.

CHAUPAI 33

તુમ્હરે ભજન રામ કો પાવૈ ।

જનમ જનમ કે દુખ બિસરાવૈ ॥

By singing of you a person reaches Rama and leaves behind the sorrows of birth after birth.

CHAUPAI 34

અંત કાલ રઘુબર પુર જાઈ ।

જહાઁ જન્મ હરિ-ભક્ત કહાઈ ॥

At the end that person goes to Rama's abode, and wherever they are born again they are known as a devotee of Hari.

CHAUPAI 35

ઔર દેવતા ચિત્ત ન ધરઈ ।

હનુમત સેઇ સર્બ સુખ કરઈ ॥

Even one who keeps no other deity in mind finds every happiness by serving Hanuman.

CHAUPAI 36

સંકટ કટૈ મિટૈ સબ પીરા ।

જો સુમિરૈ હનુમત બલબીરા ॥

Troubles are cut away and all pain ends for whoever remembers Hanuman, the strong hero.

CHAUPAI 37

જૈ જૈ જૈ હનુમાન ગોસાઈં ।

કૃપા કરહુ ગુરુ દેવ કી નાઈં ॥

Victory, victory, victory to you, Hanuman, my master. Be kind to me as a guru is kind.

CHAUPAI 38

જો સત બાર પાઠ કર કોઈ ।

છૂટહિ બંદિ મહા સુખ હોઈ ॥

Whoever recites this a hundred times is freed from bondage and finds great joy.

CHAUPAI 39

જો યહ પઢૈ હનુમાન ચલીસા ।

હોય સિદ્ધિ સાખી ગૌરીસા ॥

Whoever reads this Hanuman Chalisa gains fulfilment. Shiva, lord of Gauri, is witness.

CHAUPAI 40

તુલસીદાસ સદા હરિ ચેરા ।

કીજૈ નાથ હૃદય મહઁ ડેરા ॥

Tulsidas is forever Hari's servant. Lord, make your home in my heart.

CLOSING DOHA

પવનતનય સંકટ હરન મંગલ મૂરતિ રૂપ ।

રામ લખન સીતા સહિત હૃદય બસહુ સુર ભૂપ ॥

Son of the Wind, remover of trouble, whose very form is blessing: king among the gods, live in my heart with Rama, Lakshmana and Sita.

Awadhi text: Goswami Tulsidas, in the Gita Press, Gorakhpur reading, checked against three Gita Press printings and Jagadguru Rambhadracharya's Mahaviri. Meanings: Wisdom's own words, following the traditional reading.

Word-by-word meaning of every line, a learn-by-heart mode and a recitation counter: wisdomquotes.in/hanuman-chalisa